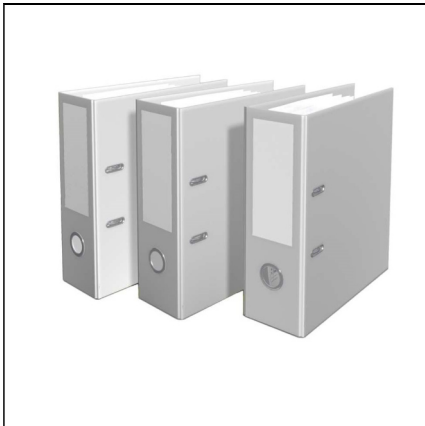


VG 1.40E (/TC)  
 VG 1.55E (/TC)  
 VG 1.105E (/TC)



Technische Daten  
 Données techniques  
 Dati tecnici  
 Technische gegevens  
 Technical data



de, fr, it.....	4200 1015 8202
nl, en.....	4200 1016 3902



de, fr, it, nl, en.....	4200 1016 3802
-------------------------	----------------

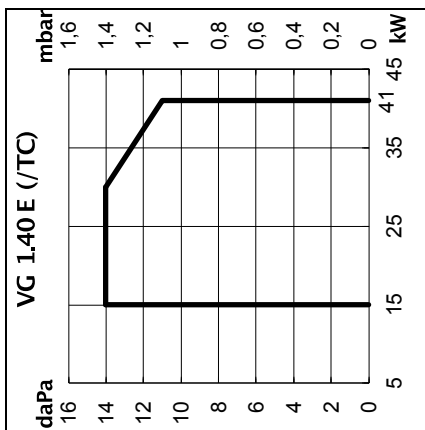


VG1 E /TC	4201 1000 4100
VG1 E	4201 1000 4102



.....	4200 1093 0300
-------	----------------

		VG 140 E (TC)		VG 155 E (TC)		VG 1105 E (TC)	
Brennerleistung min./max. kW	Puissance du brûleur min./max. kW	Potenza bruciatore min./max. kW	Brandvermogen min./max. kW	Burner power min./max. kW	15-41	35-55	50-105
Regelverhältnis	Rapport de régulation	Rapporto di regolazione	Regelverhouding	Regulating ratio	1 : 1		
Brennstoff Erdgas (G20) Erdgas (G25) Flüssiggas (G31)	Combustible Gaz naturel (G20) Gaz naturel (G25) Gaz propane (G31)	Combustibile Gas naturale (G20) Gas naturale (G25) GPL (G31)	Brandstof Aardgas (G20) Aardgas (G25) Propana (G31)	Fuel Natural gas (G20) Natural gas (G25) Liquefied Petroleum Gas (G31)	(G20) H <sub>u</sub> = 10,35 kWh / m <sup>3</sup> (G25) H <sub>u</sub> = 8,83 kWh / m <sup>3</sup> (G31) H <sub>u</sub> = 25,89 kWh / m <sup>3</sup>		
CE Nummer	Numéro d'agrément CE	Numero CE	CE-nummer	CE Number	0476 CT 2423		
SVGW Nummer	NuméroSIGE	NumeroSSIGA	SVGW-nummer	SVGW number	xxx		
Emissionsklasse Typenprüfung nach EN 676 bei Erdgas : NOx < 80mg/kWh, bei Flüssiggas : NOx < 140mg/kWh unter Prüfbedingungen	Classe d'émission selon l'EN 676 en gaz naturels : NOx < 80mg/kWh, en propane : NOx < 140mg/kWh dans les conditions d'essai normalisées	Classe di emissione Prova di omologazione secondo EN 676 con gas naturale: NOx < 80mg/kWh, con GPL: NOx < 140mg/kWh in condizioni di prova di omologazione	Emissieklasse Typecontrole volgens EN 676 bij aardgas: NOx < 80 mg/kWh, bij propana: NOx < 140mg/kWh in testomstandigheden	Emission class Type check to EN 676 for natural gas: NOx < 80 mg/kWh, in propane: NOx < 140 mg/kWh under test conditions	3		
Feuerungsautomat	Coffret de sécurité	Programmatore di comando e sicurezza	Branderautomaat	Control unit	TCG1xx		
Gasarmatur	Rampe gaz	Rampa gas	Gasblok	Gas train	VR4625	MB-DLE407 S22 (TC) MB-DLE407 S20 (no TC)	
Gasanschluß	Raccordement gaz	Allacciamento gas	Gasaansluiting	Gas connection	Rp 1/2"		
Gaseingangsdruck	Pression d'entrée du gaz	Pressione di ingresso gas	Gaseingangsdruck	Gas input pressure	(G20), (G25) : 20-100mbar (G31) : 20-360 mbar		
Lufregulierung I Linearisierte Luftdosiertrammel	Réglage de l'air I Tambour de dosage d'air	Regolazione dell'aria I Dispositivo di dosaggio dell'aria lineare	Luchtregeling I Gelineariseerde luchtoseertrammel	Air regulation I Linearised air metering drum			
Lufregulierung II Stauscheibe im Brennkopf	Réglage de l'air II Déflecteur dans la tête	Regolazione dell'aria II Elica nella testa di combustione	Luchtregeling II Stuwschijf in de branderkop	Air regulation II Baffle plate in the burner head			
Luftklappenantrieb Manuell-Knopf	Commande du volet d'air Bouton manuel	Comando serranda aria: Tasta manuale	Luchtklepaanstuuring Hand knop	Air flap control Manual knob	x		
Luftdruckwächter (Einstellbereich)	Manostat d'air (plage de réglage)	Pressostato aria (campo di regolazione)	Luchtreesostaat (instelbereik)	Air pressure switch (setting range)	1-10 mbar		
Flammenwächter Ionisationssonde	Surveillance de flamme Sonde d'ionisation	Rivelatore di fiamma Sonda di ionizzazione	Vlamdoofveiligheid Ionisatiesonde	Flame monitor Ionisation probe			
Zündtransformator	Allumeur	Trasformatore d'accensione	Ontstekingstransformator	Ignition transformer	2P		
Elektromotor 2840min. <sup>-1</sup>	Moteur 2840min. <sup>-1</sup>	Motore 2840min. <sup>-1</sup>	Motor 2840min. <sup>-1</sup>	Motor 2840min. <sup>-1</sup>	0,085 kW		
Spannung	Tension	Tensione	Spanning	Voltage	230V - 50HZ		
Elektrische Leistungsaufnahme (max/min/stand-by) [W]	Puissance électrique absorbée (max/min/stand-by) [W]	Potenza elettrica assorbita (max/min/stand-by) [W]	Elektrisch opgenomen vermogen (max/min/stand-by) [W]	Power consumption (max/min/stand-by) [W]	119 / 137 / 3	129 / 131 / 3	196 / 212 / 3
Gewicht ca. kg	Poids environ kg	Peso ca. kg	Gewicht ca. kg	Weight approx. kg	12		
Schutzart	Indice de protection	Classe di protezione	Beschermingsgraad	Protection level	IP 21		
Schalldruckpegel nach ISO9614 (LWA)	Niveau acoustique mesuré selon ISO9614 (LWA)	Livello della pressione acustica secondo ISO9614 (LWA)	Geluidsdrukniveau volgens ISO9614 (LWA)	Sound level to ISO9614 (LWA)	74		
Umgebungstemperatur Lagerung min./max.	Température ambiante stockage min./max	Temperatura ambiente impiego min./max	Omgevingstemperatuur min./max	Ambient temperature min./max.	- 10 ... + 70°C		
Umgebungstemperatur Betrieb min./max.	Température ambiante fonctionnement : min./max	Temperatura ambiente impiego min./max	Omgevingstemperatuur werking: min./max	Ambient temperature use	- 10 ... + 60°C		
Luftfeuchtigkeit	Humidité relative de l'air	Umidità relativa dell'aria	Relatieve vochtigheid van de lucht	Air humidity	max. 60% - 40 °C		



□ CH: Arbeitsfeld gemäß LRV

**Arbeitsfeld**

Das Arbeitsfeld entspricht den bei den amtlichen Prüfungen anerkannten Werten. Berechnung der Brennerleistung:

$$Q_F = \frac{Q_N}{\square} \times 100$$

$Q_F$  = Brennerleistung (kW)  
 $Q_N$  = Kesselnenleistung (kW)  
 $\square$  = Kesselwirkungsgrad (%)

**Hinweis zum Arbeitsfeld**

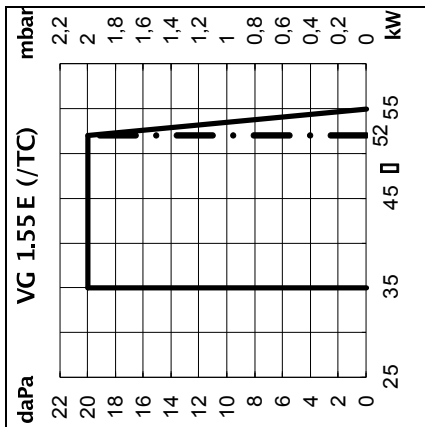
Das Arbeitsfeld zeigt die Brennerleistungen in Abhängigkeit vom Feuerdruck. Es entspricht den Maximalwerten nach EN676 gemessen am Prüfflammenrohr.

**Warnung:** Der Brenner darf nur im vorgegebenen Arbeitsfeld betrieben werden.

**Bei Brennerauswahl ist der Kesselwirkungsgrad zu berücksichtigen.**

**Erläuterung zur Typenbezeichnung:**

V = VECTRON  
G = Erdgas / Flüssiggas  
1 = Baugröße  
40 = Leistungskennziffer in kW  
E = entspricht ErP 2018  
/TC = mit Dichtheitskontrolle der Gasventile



□ CH: Courbe de puissance suivant l'OPAIR

**Domaine de fonctionnement**

Le domaine de fonctionnement correspond aux valeurs mesurées lors de l'homologation. Calcul de la puissance calorifique :

$$Q_F = \frac{Q_N}{\square} \times 100$$

$Q_F$  = Puissance calorifique (kW)  
 $Q_N$  = Puissance nominale chaudière (kW)  
 $\square$  = Rendement chaudière (%)

**Remarque sur le domaine de fonctionnement**

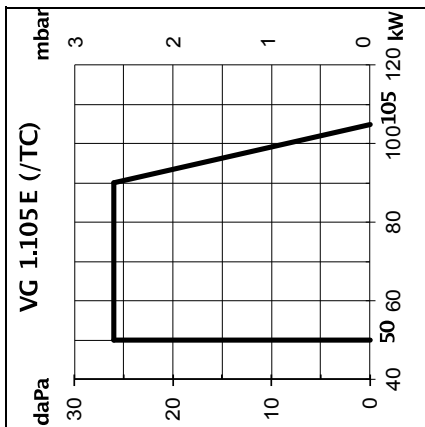
Le domaine de fonctionnement représente la puissance du brûleur en fonction de la pression régnant dans le foyer. Il correspond aux valeurs max. mesurées d'après la norme EN676, sur un tunnel normalisé.

**Mise en garde**  
Le brûleur ne doit être utilisé que dans le domaine de fonctionnement.

**Pour le choix du brûleur, il faut tenir compte du coefficient de rendement de la chaudière.**

**Explications :**

V = VECTRON  
G = Gaz naturel / Gaz propane  
1 = Grandeur  
40 = Code de puissance en kW  
E = conforme à l'ErP 2018  
/TC = avec contrôle d'étanchéité des vannes gaz



□ CH: Werkingsgebied volgens LRV

**Werkingsgebied**

Het werkingsgebied stemt overeen met de bij de officiële inspectie erkende waarden. Berekening van het brandervermogen:

$$Q_F = \frac{Q_N}{\square} \times 100$$

$Q_F$  = Brandervermogen (kW)  
 $Q_N$  = Nominiaal ketelvermogen (kW)  
 $\square$  = ketelrendement (%)

**Aanwijzing in verband met het werkingsgebied**

Het werkingsgebied toont de brandervermogens in functie van de druk in de branderkamer. Die komen overeen met de maximale waarden die volgens EN 676 op een testvlambuis werden gemeten.

**Let op:**

De brander mag alleen worden gebruikt binnen het werkingsgebied

**Bij de keuze van de brander dient rekening te worden gehouden met het ketelrendement.**

**Verklaring van de typebenaming:**

V = VECTRON  
G = aardgas / propaan  
1 = bouwgröfte  
40 = vermogensgetal in kW  
E = in overeenstemming met ErP 2018  
/TC = met afdichtingscontrole van de gaskleppen

□ CH: Working field acc. to LRV

**Working field**

The working field complies with the recognised values for official testing. Calculation of burner output:

$$Q_F = \frac{Q_N}{\square} \times 100$$

$Q_F$  = Burner output (kW)  
 $Q_N$  = Rated boiler output (kW)  
 $\square$  = Boiler efficiency rating (%)

**Note on the working field**

The working field shows the burner outputs as a function of combustion chamber pressure. It corresponds to the maximum values specified by EN676 measured at the test flame tube.

**Warning:**

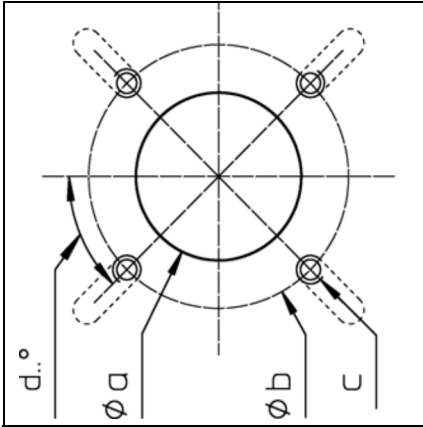
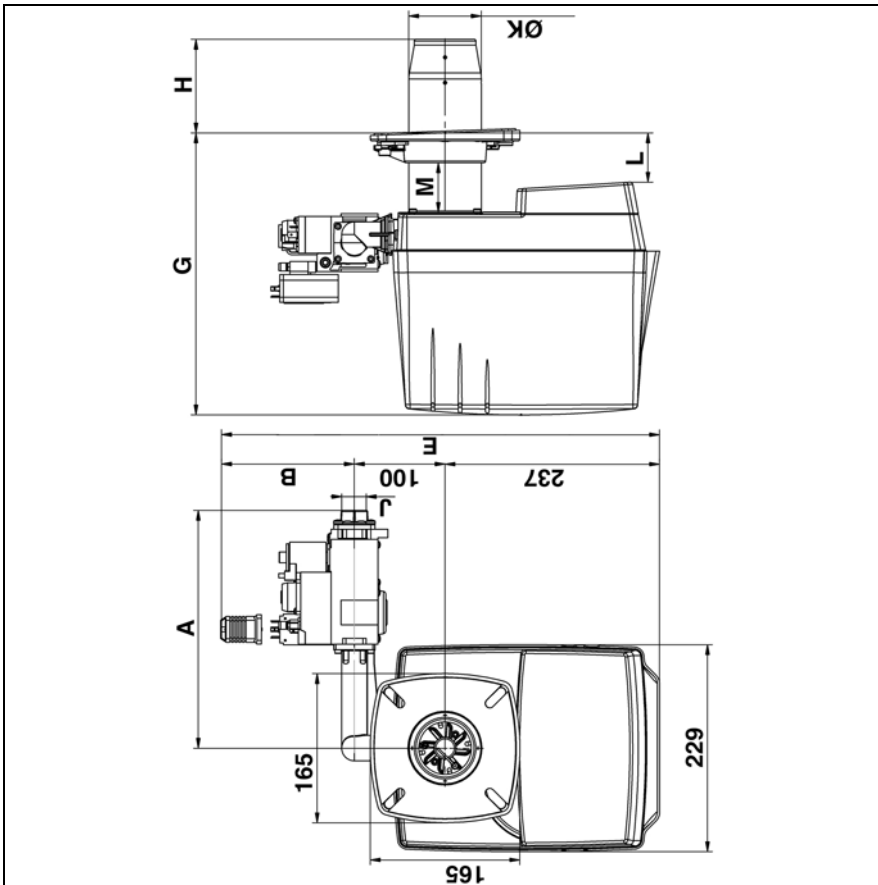
The burner must only be used within its permissible working range.

**The efficiency rating of the boiler should be taken into account when selecting a burner.**

**Note on type designation:**

V = VECTRON  
G = Natural gas/liquid gas  
1 = Size  
40 = Power rating in kW  
E = compliant with ErP 2018  
/TC = with tightness control in the gas valves





	a (mm)	b (mm)	c	d
VG 1.40/55E	85-104	160-170 M8		45°
VG 1.105E	95-104	150-170 M8		45°

	A	B	E	G				H				L		M
				KN	KL	KN	KL	KL	KL	min	max			
VG 1.40/55E (VR4625)	263	147	484	min 297 max 337	min 297 max 387	min 70 max 110	min 70 max 200	min 70 max 228	min 21 max 61	min 15 max 83	48			
VG 1.105E (MB-DLE407)	282	140	477	min 300 max 355	min 300 max 390	min 70 max 138	min 70 max 228	min 70 max 228	min 15 max 83	min 15 max 83	52			



Das Gerät wurde für die Gerätekategorie K (I2K) konfiguriert und ist für die Verwendung von G- und G+ -Verteilungsgasen gemäß den Spezifikationen des NTA 8837: 2012 Anhang D mit einem Wobbe-Index von 43,46 - 45,3 MJ / m<sup>3</sup> geeignet (trocken, 0 ° C, obere Heiz Wert) oder 41,23 - 42,98 (trocken, 15 ° C, obere Heiz Wert).

Dieses Gerät kann außerdem für die Gerätekategorie E (I2E) umgebaut und / oder kalibriert werden. Dies impliziert daher, dass das Gerät "für G+ Gas und H Gas geeignet ist, oder nachweislich für G+ Gas geeignet ist und nachweislich für H-Gas geeignet sein kann" im Sinne des niederländischen Dekrets vom 10. Mai 2016 zur Änderung des Niederländischen Gasgesetzes Appliances Decree und das Dutch Commodities (Administrative Fines) im Zusammenhang mit der sich ändernden Zusammensetzung von den Gaszusammenstellung in den Niederlanden sowie technische Änderung einiger anderer Dekrete.



L'appareil a été configuré pour la catégorie d'appareils K (I2K) et convient pour l'utilisation des gaz de distribution G et G+ conformément aux spécifications de l'annexe D NTA 8837: 2012 avec un indice de Wobbe de 43,46 - 45,3 MJ / m<sup>3</sup> (sec, 0 ° C, valeur supérieure) ou 41,23 - 42,98 (sec, 15 ° C, valeur supérieure).

Cet appareil peut en outre être converti et / ou étalonné pour la catégorie d'appareils E (I2E). Cela implique donc que l'appareil "convient au gaz G+ et gaz H ou est manifestement adapté au gaz G+ et peut manifestement être adapté au gaz H" au sens du "Décret néerlandais du 10 mai 2016 concernant la modification du gaz néerlandais Décret sur les appareils électroménagers et la loi néerlandaise sur les produits de base (amendes administratives) relative à l'évolution de la composition du gaz aux Pays-Bas et à la modification technique de certains autres décrets.



L'apparecchio è costruito per applicazioni in categoria K (I2K) ed è adatto all'uso di gas distribuiti del tipo G and G+ secondo le specifiche incluse nella NTA 8837:2012 Annex D con indice di Wobbe pari a 43.46 – 45.3 MJ/m<sup>3</sup> (secco, 0 °C, valore superiore) o 41.23 – 42.98 (secco, 15 °C, valore superiore).

L'apparecchio può anche essere convertito e/o calibrato per apparecchi in categoria E (I2E). Questo quindi implica che l'apparecchio "è adatto a gas G+ e H o dimostrabile sia adatto a gas G+ è si può dimostrare essere adatto a gas tipo H" compreso nel significato del "Dutch Decree del 10 Maggio 2016 riguardante l'emendamento del Dutch Gas Appliances Decree e del Dutch Commodities (Administrative Fines) Act in relazione del cambiamento della composizione del gas nei Paesi Bassi e parimenti gli emendamenti di alcuni altri decreti.



Het apparaat is ontworpen voor de toestelcategorie K (I2K) en is geschikt voor het gebruik van G en G+ distributiegassen volgens de specificaties zoals opgenomen in de NTA 8837: 2012 bijlage D met een Wobbe-index van 43,46 - 45,3 MJ / m<sup>3</sup> (droog, 0 ° C, bovenwaarde) of 41.23 - 42.98 (droog, 15 ° C, bovenwaarde).

Dit apparaat kan bovendien worden geconverteerd en/of gekalibreerd voor de toestelcategorie E (I2E). Dit betekent dus dat het apparaat "geschikt is voor G+ gas en H gas of aantoonbaar geschikt is voor G+ gas en aantoonbaar geschikt gemaakt kan worden voor H gas" in de zin van het "Nederlandse besluit van 10 mei 2016 betreffende wijziging van het Nederlandse gas Appliances Decree en de Dutch Commodities (Administrative Fines) Act in verband met de veranderende gassamenstelling in Nederland evenals de technische aanpassing van enkele andere decreten.



The appliance was configured for the appliance category K (I2K) and is suitable for the use of G and G+ distribution gases according to the specifications as included in the NTA 8837:2012 Annex D with a Wobbe index of 43.46 – 45.3 MJ/m<sup>3</sup> (dry, 0 °C, upper value) or 41.23 – 42.98 (dry, 15 °C, upper value).

This appliance can moreover be converted and/or be calibrated for the appliance category E (I2E). This therefore implies that the appliance "is suitable for G+ gas and H gas or is demonstrably suitable for G+ gas and can demonstrably be made suitable for H gas" within the meaning of the "Dutch Decree of 10 May 2016 regarding amendment of the Dutch Gas Appliances Decree and the Dutch Commodities (Administrative Fines) Act in connection with the changing composition of gas in the Netherlands as well as technical amendment of some other decrees.

